

صندوق التنمية للعراق
بيان تحصيل مبيعات النفط المصدر
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٧
(مترجم عن النسخة الأصلية باللغة الانجليزية)

تقرير مدققي الحسابات المستقلين

إلى الحكومة العراقية والمجلس الدولي للمشورة والمراقبة و لجنة الخبراء الماليين لصندوق التنمية للعراق

لقد دققنا بيان تحصيل مبيعات النفط المصدر المرفق (البيان) لصندوق التنمية للعراق (الصندوق) للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٧. إن هذا البيان هو مسؤولية إدارة الصندوق و إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذا البيان استناداً إلى تدقيقنا.

لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. تتطلب منا هذه المعايير تخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيد معقول بأن البيان خالي من الأخطاء الجوهرية. يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة مؤيدة للمبالغ الواردة في البيان. كما يتضمن التدقيق تقييم لمدى ملائمة السياسات المحاسبية المستخدمة وفيما إذا كانت التقديرات المحاسبية التي اعتمدها الإدارة معقولة، إضافة إلى تقييم العرض العام للبيان المالي.

باستثناء ما ذكر في الفقرات التالية، في اعتقادنا إن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساساً لإبداء الرأي.

أوصى المجلس الدولي للمشورة والمراقبة في آذار من عام ٢٠٠٤ بضرورة الإسراع في تركيب نظام شامل لقياس كميات النفط في العراق وفقاً للإجراءات المتبعة في صناعة النفط. إن نظام قياس كميات النفط هو عامل رئيس لتحقيق المساءلة والشفافية المالية على مصادر النفط في العراق. على الرغم من أن الحكومة العراقية تدعم عملية تركيب أنظمة لقياس النفط، إلا أن التقدم في إنجاز هذه العملية بطيء. تم تركيب بعض أجهزة القياس في بعض المنشآت النفطية، إلا أن حقول النفط ما زالت تنفق إلى هذه الأجهزة. نتيجة لعدم وجود نظام رقابي شامل على النفط، تظهر فروقات بين كميات النفط المستخرج والمنتج والمصدر والمستخدم للاستهلاك الداخلي.

تم إيداع المقبوضات النقدية من مبيعات المنتجات النفطية البالغة ١٦٦،٧٧٠ ألف دولار أمريكي خلال السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٧ في حسابات بنكية خاصة بشركة تسويق النفط (سومو). بموجب قرار مجلس الأمن رقم ١٤٨٣ (٢٠٠٣)، إن ٩٥% من مبيعات النفط والمنتجات النفطية المصدرة يجب إيداعها في حساب الصندوق. وبناءً عليه، فإن المقبوضات النقدية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٧ ورصيد النقد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٧ مدرج بقيمة أقل بمبلغ ٦٥٨،٧٣١ ألف دولار أمريكي (للفترة منذ إنشاء الصندوق وحتى ٣١ كانون الأول ٢٠٠٧: ٣٩٦،٧٠٧،١٠٧ ألف دولار أمريكي).

في رأينا، باستثناء تأثير الأمور المبينة في الفقرات السابقة، إن بيان تحصيل مبيعات النفط المصدر لصندوق التنمية للعراق يظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، التحصيلات النقدية من مبيعات تصدير النفط المسجلة في الصندوق للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٧ وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي الخاص بالقطاع العام "إعداد التقارير المالية باستخدام الأساس النقدي".

تقرير مدققي الحسابات المستقلين

إلى الحكومة العراقية والمجلس الدولي للمشورة والمراقبة و لجنة الخبراء الماليين لصندوق التنمية للعراق (تتمة)

بدون تحفظ إضافي على رأينا، نود أن نلفت الانتباه إلى أنه يوجد عمليات مقايضة لتصدير النفط ومنتجات النفط خلال السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٧ بمبلغ ٢١٧,٣٩١ ألف دولار أمريكي (منذ إنشاء الصندوق وحتى ٣١ كانون الأول ٢٠٠٧: ١,٠٣٢,٥٩٨ ألف دولار أمريكي). بموجب قرار مجلس الأمن رقم ١٤٨٣ (٢٠٠٣)، يجب أن يتم إيداع ٩٥% من مبيعات صادرات النفط والمنتجات النفطية في حساب الصندوق. إن عمليات المقايضة تعتبر غير نقدية ولهذا لم يتم تسجيلها في بيان تحصيل مبيعات النفط المصدر.

إن تقريرنا هذا مخصص فقط لاستخدام الحكومة العراقية والمجلس الدولي للمشورة والمراقبة و لجنة الخبراء الماليين لصندوق التنمية للعراق ولا يجوز استخدامه لأية أغراض أخرى. فيما يخص تقريرنا، فنحن لا نقبل ولا نتحمل أي مسؤولية لأي غرض آخر أو لأي شخص عرض عليه هذا التقرير أو لأي شخص آخر يكون هذا التقرير في متناول يده ما عدا في الحالات التي نوافق عليها كتابيا.

ارنست ويونغ

بغداد - العراق
١٢ حزيران ٢٠٠٨

بيان تحصيل مبيعات النفط المصدر

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٧

أول كانون الثاني ولغاية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٦ ألف دولار أمريكي	أول كانون الثاني ولغاية ٣١ كانون الأول ٢٠٠٧ ألف دولار أمريكي	
٣٠,٣٩٧,٠٤٤	٣٩,٨٣٣,٩٣٨	مجموع مبيعات النفط المصدر خلال السنة
(١٥,٦٣٣)	(٨,٣٣٢)	ينزل: الغرامات المخصومة من فواتير المبيعات
(٢,٠٦٨,٦٠٦)	(٤,١٢٣,٣١٩)	التخصيلات المودعة في حساب تحصيل مبيعات النفط بعد نهاية السنة
(١٠,٨٨٦)	-	مبلغ محجوز بقرار محكمة روما
		يضاف:
١,٤٩٩,٣٥١	٢,٠٦٨,٦٠٦	النقد المودع في حساب تحصيل مبيعات النفط خلال السنة عن مبيعات
٣٦٩	٤٢٨	السنة السابقة
٢٩,٨٠١,٦٣٩	٣٧,٧٧١,٣٢١	فوائد التحويلات المصرفية المتأخرة
(١,٤٩٠,٠٨٢)	(١,٨٨٨,٥٦٦)	المقبوضات المودعة في حساب تحصيل مبيعات النفط خلال السنة
٢٨,٣١١,٥٥٧	٣٥,٨٨٢,٧٥٥	المبالغ المحولة إلى صندوق التعويضات (٥%)
		صافي المبالغ المودعة في الصندوق خلال السنة (٩٥%)